

溫哥華五旬節堂

第三十二屆夏令靈修日營

日期: 2021 年 8 月 23 日 (星期一)

講員: 盧鴻德

主題: 新冠病毒與你 COVID-19 and You

1. 病痛與及死亡 Sickness & Death

詩歌 484 首 – 「有大日將至」

詩歌 500 首 – 「神恩不斷」

重點: 你預備好了嗎?

重點: 神怎樣幫助你克勝你的困難?

1.1 馬太福音 16:3 下 – 「你們知道分辨天上的氣色、倒不能分辨這時候的神蹟。」

1.2 哥林多前書 10:12 – 「所以自己以為站得穩的、須要謹慎、免得跌倒。」

1.3 傳道書 9:8 – 「你的衣服當時常潔白、你頭上也不要缺少膏油。」

1.4 哥林多後書 12:9 下 – 「他對我說、我的恩典夠你用的、因為我的能力、是在人的軟弱上顯得完全。」

1.5 雅各書 5:14 – 「你們中間有病了的呢、他就該請教會的長老來、他們可以奉主的名用油抹他、為他禱告。」

1.6 詩篇 69:29 – 「但我是困苦憂傷的; 神阿、願你的救恩將我安置在高處。」



2. 遠離罪惡；擺脫罪惡! Stay away from sin; get rid of it!

詩歌 241 首 – 「求主察看」

重點：如何擺脫罪惡免至它「孵化」而引致死亡?

重點：你怎樣保守自己遠離魔鬼的羅網?

2.1 詩篇 139:23-24 – 「神阿、求你鑒察我、知道我的心思、試煉我、知道我的意念、看在我裡面有甚麼惡行沒有、引導我走永生的道路。」

2.2 雅各書 1:15 – 「私慾既懷了胎、就生出罪來、罪既長成、就生出死來。」

2.3 彼得前書 5:8 – 「務要謹守、儆醒、因為你們的仇敵魔鬼、如同吼叫的獅子、遍地游行、尋找可吞喫的人。」

2.4 馬太福音 26:41 – 「總要做醒禱告、免得入了迷惑、你們心靈固然願意、肉體卻軟弱了。」

2.5 提摩太後書 2:22 – 「你要逃避少年的私慾、同那清心禱告主的人追求公義、信德、仁愛、和平。」

2.6 哥林多前書 15:33 – 「你們不要自欺、濫交是敗壞善行。」

3. 社交孤立與及焦慮 Social Isolation & Anxiety

詩歌 171 首 – 「獨自與耶穌」

詩歌 204 首 – 「主看顧麻雀」

重點：你怎樣與神及你的朋輩保持聯繫？

重點：你怎樣將你的憂慮卸給神？

3.1 以弗所書 3:16-17 上 – 「求他按著他豐盛的榮耀、藉著他的靈、叫你們心裡的力量剛強起來、使基督因你們的信、住在你們心裡。」

3.2 馬太福音 25:40 – 「王要回答說、我實在告訴你們、這些事你們既作在我這弟兄中一個最小的身上、就是作在我身上了。」

3.3 哥林多前書 12:25 – 「免得身上分門別類、總要肢體彼此相顧。」

3.4 腓立比書 4:6 – 「應當一無掛慮、只要凡事藉著禱告、祈求、和感謝、將你們所要的告訴 神。」

3.5 馬太福音 6:26 – 「你們看那天上的飛鳥、也不種、也不收、也不積蓄在倉裡、你們的天父尚且養活他、你們不比飛鳥貴重得多麼。」

3.6 彼得前書 5:7 – 「你們要將一切的憂慮卸給 神、因為他顧念你們。」

4. 誤傳 Misinformation

詩歌 385 首 – 「晚禱歌」

重點：我們在廣傳任何消息之前應該怎樣去分辨事情的真假？

4.1 約翰福音 5:39 上 – 「你們查考聖經、因你們以為內中有永生。」

4.2 帖撒羅尼迦前書 5:21 – 「但要凡事察驗、善美的要持守。」

4.3 以弗所書 4:29 – 「污穢的言語、一句不可出口、只要隨事說造就人的好話、叫聽見的人得益處。」

Pentecostal Tabernacle Vancouver

The 32nd Annual Summer Retreat

Date: August 23, 2021 (Monday)

Speaker: Moses Lo

Topic: COVID-19 and You 新冠病毒與你

1. Sickness & Death 病痛與死亡

Hymn 484 – *There's a Great Day Coming*

Hymn 500 – *He Giveth More Grace*

Focal Point: Are you ready?

Focal Point: How does God help you overcome your adversity?

1.1 Matthew 16:3b – “You know how to interpret the appearance of the sky, but you cannot interpret the signs of the times.”

1.2 1 Corinthians 10:12 – “So, if you think you are standing firm, be careful that you don't fall!”

1.3 Ecclesiastes 9:8 - “Always be clothed in white, and always anoint your head with oil.”

1.4 2 Corinthians 12:9a – “But he said to me, ‘My grace is sufficient for you, for my power is made perfect in weakness.’”

1.5 James 5:14 – “Is anyone among you sick? Let them call the elders of the church to pray over them and anoint them with oil in the name of the Lord.”

1.6 Psalm 69:29 – “But as for me, afflicted and in pain—may your salvation, God, protect me.”



2. Stay away from sin; get rid of it! 遠離罪惡 ; 擺脫罪惡!

Hymn 241 – *Search Me, O God*

Focal Point: How do you get rid of sin before it “incubates” and leads to death?

Focal Point: How do you distance yourself from the devil’s snare?

2.1 Psalm 139:23-24 – “Search me, O God, and know my heart. Try me and know my anxious thoughts; and see if there be any hurtful way in me, and lead me in the everlasting way.”

2.2 James 1:15 – “Then, after desire has conceived, it gives birth to sin; and sin, when it is full-grown, gives birth to death.”

2.3 1 Peter 5:8 – “Be alert and of sober mind. Your enemy the devil prowls around like a roaring lion looking for someone to devour.”

2.4 Matthew 26:41 – “Watch and pray so that you will not fall into temptation. The spirit is willing, but the flesh is weak.”

2.5 2 Timothy 2:22 – “Flee the evil desires of youth and pursue righteousness, faith, love and peace, along with those who call on the Lord out of a pure heart.”

2.6 1 Corinthians 15:33 – “Do not be misled: ‘Bad company corrupts good character.’”

3. Social Isolation & Anxiety 社交孤立與及焦慮

Hymn 171 – *Alone with Jesus*

Hymn 204 – *His Eye Is on the Sparrow*

Focal Point: How have you stayed connected with God and your peers?

Focal Point: How do you cast your cares upon God?

3.1 Ephesians 3:16-17a – “I pray that out of his glorious riches he may strengthen you with power through his Spirit in your inner being, so that Christ may dwell in your hearts through faith.”

3.2 Matthew 25:40 – “The King will reply, ‘Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me.’”

3.3 1 Corinthians 12:25 – “So that there should be no division in the body, but that its parts should have equal concern for each other.”

3.4 Philippians 4:6 – “Do not be anxious about anything, but in every situation, by prayer and petition, with thanksgiving, present your requests to God.”

3.5 Matthew 6:26 – “Look at the birds of the air, for they neither sow nor reap nor gather into barns; yet your heavenly Father feeds them. Are you not of more value than they?”

3.6 1 Peter 5:7 – “Casting all your care upon Him, for He cares for you.”

4. Misinformation 誤傳

Hymn 385 – *An Evening Prayer*

Focal Point: How should we discern the news before spreading it?

4.1 John 5:39a – “You study the Scriptures diligently because you think that in them you have eternal life.”

4.2 1 Thessalonians 5:21 – “Prove all things. Hold on to the good.”

4.3 Ephesians 4:29 – “Do not let any unwholesome talk come out of your mouths, but only what is helpful for building others up according to their needs, that it may benefit those who listen.”

溫哥華五旬節堂

第三十二屆夏令靈修日營

日期: 2021 年 8 月 24 日 (星期二)

講員: 鄭黃恩欣

主題: 收穀入倉 (創世記 41:46-49)

1. 怎樣積極地面對荒年？

1.1 若你知道荒年將會來臨，你會怎樣預備？

1.2 面對人民集體的未來需要，你從法老王，他的官長，人民和約瑟的反應及行動中，有什麼學習？ (創世記 41:25-49)

2. 誰是供應者？ (哥林多後書 9:6-15)

3. 當年在埃及地，他們是如何“收穀入倉”？

3.1 收集由周圍各田地而來的五穀，儲藏入城鎮的糧倉有什麼益處？

3.2 若各人只在自己的田地儲糧和享用，會有什麼不同的結果？

3.3 為何各國的人都去埃及買糧食？

3.4 實踐“均勻” (哥林多後書 8:12-15)

3.5 集思廣益/謀士眾多 (箴言 15:22)

4. 今天我們如何“收穀入倉”？

4.1 在信徒日常生活及彼此交往中，“收穀入倉”是一個怎樣的景象？

4.2 在家中分享愛筵/擘餅 (使徒行傳 2:42-47)

4.3 激發愛心，勉勵行善 (希伯來書 10:19-25)

4.4 請分享你的經驗及當中得到的造就

Pentecostal Tabernacle Vancouver

The 32nd Annual Summer Retreat

Date: August 24, 2021 (Tuesday)

Speaker: Anne Cheng

Topic: Gathering Grain in Storehouses (Genesis 41:46-49)

1. How to face a famine in a positive way?
 - 1.1 How would you prepare if a famine is coming?
 - 1.2 What can you learn from the reaction and action of Pharaoh, his officials, his people and Joseph in facing the future collective needs of the people? (Genesis 41:25-49)

2. Who is the Provider? (2 Corinthians 9:6-15)

3. What was the “grain gathering” like in Egypt back then?
 - 3.1 What was the benefit of gathering grain from the surrounding fields and putting them in the cities’ storehouses?
 - 3.2 What would be the result if they just stored up and consumed the grain in their own fields instead?
 - 3.3 Why did other countries come to Egypt to buy grain?
 - 3.4 The practice of equality (2 Corinthians 8:12-15)
 - 3.5 Getting sound advice and corporate counsel (Proverbs 15:22)

4. How do we “gather grain” today?
 - 4.1 How do you visualize “gathering grain” in the daily lives and inter-personal relationships of believers?
 - 4.2 Breaking bread in homes/from house to house (Acts 2:42-47)
 - 4.3 Encouraging/spurring one another on toward love and good deeds (Hebrews 10:19-25)
 - 4.4 Please share your experience and indicate how you have been enriched by it.

溫哥華五旬節堂
第三十二屆夏令靈修日營

日期: 2021年 8月 24日 (星期二)

講員: 鄭黃恩欣

主題: 收穀入倉

經文節錄 廣東話聖經

創世記 41 : 46 – 49

46約瑟三十歲開始為埃及王效勞；佢離開王宮，到埃及各地視察。47喺七個豐年期間，農產豐收。48約瑟收集五穀，喺各城鎮設立儲藏中心，囤積由周圍各地收集嘅糧食。49佢大量收集五穀，多到好似海灘嘅沙，不能計掂。

創世記 41 : 25 – 49

25約瑟對王話：「其實呢兩個夢可以當做一個夢解釋，有相同嘅意思。上帝已經將自己將做嘅事預先話俾陛下知。26嗰七隻肥壯嘅牛代表七年，嗰七枝飽滿嘅麥穗亦代表七年；呢兩個夢有相同嘅意思。27跟住上嚟嘅七隻瘦弱嘅牛同七枝枯瘦、被野風吹乾嘅麥穗都代表七個荒年。28就好似我啱啱話過陛下知，上帝已經將自己將做嘅事預先指示陛下。29埃及全境將有七個前所未有嘅豐年，30跟住有七個荒年。饑荒將毀壞埃及全境，使人忘記以前有過嘅豐年；31饑荒嚴重得使人唔再記得以前有過嘅豐年。32陛下重發咗兩個夢，係表示上帝決意實現佢嘅計劃，並且好快就要執行。33所以，我建議陛下用一個有智慧有遠見嘅人，立佢管理國政，34並設其他官員，喺七個豐年期間，徵收全國農產物五分之一。35命令佢哋喺將來嘅豐年期間收集五穀，喺各城儲備糧食，派人管。36喺跟住嚟嘅荒年期間，呢啲囤積嘅糧可以供應全國人民，使人民不致餓死。」

37王同佢嘅臣僕都贊成此政策。38於是王對佢嘅臣僕話：「我哋再搵唔到比約瑟更理想嘅人，因為有上帝嘅靈與佢同在！」39王對約瑟話：「上帝既然將呢一切指示你，你必比任何人都有智慧，更有遠見。40我要派你治理我嘅國；我嘅人民都要服從你嘅命令。喺本國，只有我嘅權力高過你。41現今我任命你做埃及嘅首相。」42王除低自己手指上嘅印章戒指，將佢戴喺約瑟嘅手指上，又將上等麻紗製成嘅外袍俾佢着，將金頸鍊掛喺約瑟嘅頸上。43王又賜約瑟乘坐王室副車，有警衛喺前開路，呼叫話：「迴避！迴避！」噉樣，約瑟被任為宰相，治理埃及全國。44王對約瑟話：「我係王，但喺埃及全境，如果冇你嘅許可，任何人都唔准隨便行動。」45王賜約瑟一個埃及名，叫撒納巴尼，又將安城嘅祭司波提非拉嘅女亞西納嫁佢。46約瑟三十歲開始為埃及王效勞；佢離開王宮，到埃及各地視察。47喺七個豐年期間，農產豐收。48約瑟收集五穀，喺各城鎮設立儲藏中心，囤積由周圍各地收集嘅糧食。49佢大量收集五穀，多到好似海灘嘅沙，不能計掂。

哥林多後書 9:6 – 15

6要記住：少種嘅少收；多種嘅多收。7所以，每人都應該照自己嘅心願捐助，唔猶豫，唔勉強，因為上帝喜歡樂意奉獻嘅人。8上帝會更加豐富賜俾你哋，使你哋唔單只自己充足有餘，而且能喺各樣善事上出力。9好似聖經話：「佢慷慨救濟窮人；佢嘅仁義存到永遠。」10嗰位賜種俾撒種嘅，又賜食物俾人食嘅上帝，亦必將你哋需要嘅種賜俾你哋，又使佢長大，使你哋嘅義結出豐富嘅果子。11佢亦使你哋富足，隨時有慷慨施捨嘅能力，使好多人因為從我哋手上接受你哋嘅禮物而感謝上帝。12因為你哋嘅捐助唔單只供應聖徒嘅需要，亦使好多人更加流露對上帝嘅感謝。13呢件慈善工作係一種證據，使好多人知道你哋對基督順服，對所宣認嘅福音忠誠，亦能慷慨救濟別人，佢哋就會將一切榮耀歸俾上帝。14佢哋亦要因為上帝將極大嘅恩典賜俾你哋而更愛慕你哋，熱切為你哋禱告。15我哋要感謝上帝！佢有無法形容嘅恩賜！

哥林多後書 8:12 – 15

12若你哋真心捐助，上帝必悅納；佢要你哋獻上你哋所有嘅，唔係所冇嘅。13我唔係想加重你哋嘅負擔嚟減輕人哋嘅負擔。14既然你哋現今富足，就應該幫助嗰啲貧窮嘅。到佢哋富足而你哋有需要時，佢哋亦會幫助你哋。等雙方面都有機會互相幫助。15好似聖經話：「多收嘅，亦無餘；少收嘅，亦無缺。」

箴言 15:22 集思廣益，事必有成；唔先商議，所謀無效。

使徒行傳 2:42 – 47

42佢哋專心向使徒領教，參加團契生活，分享愛筵，一齊禱告。

43使徒行好多神蹟奇事；眾人都因此生敬畏嘅心。44全體信徒繼續一齊過團契嘅生活，所有物件都屬公用。45佢哋又賣咗田產家業，照各人嘅需要將錢分俾各人。46佢哋同心合意，日日喺聖殿裏聚會，又喺各人嘅家中分享愛筵，以歡喜純潔嘅心一齊食飯，47頌讚上帝，同眾人保持和睦嘅關係。主將得救嘅人日日加俾佢哋。

希伯來書 10:19 - 25

19兄弟呀，我哋靠耶穌嘅死可以放膽入去至聖所。20佢為我哋開咗一條新路，通過帳幔，係通過佢身體嘅生路。21既然我哋有一位大祭司掌管上帝嘅家，22我哋應該用誠實嘅心同堅定嘅信心，用已經被潔淨、無虧嘅良心，同清水洗過嘅身體，嚟親近上帝。23等我哋堅定不移持守我哋宣認嘅盼望，因為上帝嘅應許係可靠嘅。24等我哋彼此關懷，激發愛心，勉勵行善。25唔好好似有啲人停止聚會嘅習慣，我哋要彼此勸勉；既然知道主嘅日快到，你哋更應該噉樣。

Pentecostal Tabernacle Vancouver
The 32nd Annual Summer Retreat

Date: August 24, 2021 (Tuesday)
Speaker: Anne Cheng
Topic: Gathering Grain in Storehouses

Bible verses – New International Version (NIV)

Genesis 41:46-49

46 Joseph was thirty years old when he entered the service of Pharaoh king of Egypt. And Joseph went out from Pharaoh's presence and traveled throughout Egypt. 47 During the seven years of abundance the land produced plentifully. 48 Joseph collected all the food produced in those seven years of abundance in Egypt and stored it in the cities. In each city he put the food grown in the fields surrounding it. 49 Joseph stored up huge quantities of grain, like the sand of the sea; it was so much that he stopped keeping records because it was beyond measure.

Genesis 41:25-49

25 Then Joseph said to Pharaoh, "The dreams of Pharaoh are one and the same. God has revealed to Pharaoh what he is about to do. 26 The seven good cows are seven years, and the seven good heads of grain are seven years; it is one and the same dream. 27 The seven lean, ugly cows that came up afterward are seven years, and so are the seven worthless heads of grain scorched by the east wind: They are seven years of famine. 28 "It is just as I said to Pharaoh: God has shown Pharaoh what he is about to do. 29 Seven years of great abundance are coming throughout the land of Egypt, 30 but seven years of famine will follow them. Then all the abundance in Egypt will be forgotten, and the famine will ravage the land. 31 The abundance in the land will not be remembered, because the famine that follows it will be so severe. 32 The reason the dream was given to Pharaoh in two forms is that the matter has been firmly decided by God, and God will do it soon. 33 "And now let Pharaoh look for a discerning and wise man and put him in charge of the land of Egypt. 34 Let Pharaoh appoint commissioners over the land to take a fifth of the harvest of Egypt during the seven years of abundance. 35 They should collect all the food of these good years that are coming and store up the grain under the authority of Pharaoh, to be kept in the cities for food. 36 This food should be held in reserve for the country, to be used during the seven years of famine that will come upon Egypt, so that the country may not be ruined by the famine." 37 The plan seemed good to Pharaoh and to all his officials. 38 So Pharaoh asked them, "Can we find anyone like this man, one in whom is the spirit of God[a]?" 39 Then Pharaoh said to Joseph, "Since God has made all this known to you, there is no one so discerning and wise as you. 40 You shall be in charge of my palace, and all my people are to submit to your orders. Only with respect to the throne will I be greater than you." 41 So Pharaoh said to Joseph, "I hereby put you in charge of the whole land of Egypt." 42 Then Pharaoh took his signet ring from his finger and put it on Joseph's finger. He dressed him in robes of fine linen and put a gold chain around his neck. 43 He had him ride in a chariot as his second-in-command,[b] and people shouted before him, "Make way[c]!" Thus he put him in charge of the whole land of Egypt. 44 Then Pharaoh said to Joseph, "I am Pharaoh, but without your word no one will lift hand or foot in all Egypt." 45 Pharaoh gave Joseph the name Zaphenath-Paneah and gave him Asenath daughter of Potiphera, priest of On,[d] to be his wife. And Joseph went throughout the land of Egypt. 46 Joseph was thirty years old when he entered the service of Pharaoh king of Egypt. And Joseph went out from Pharaoh's presence and traveled throughout Egypt. 47 During the seven years of abundance the land produced plentifully. 48 Joseph collected all the food produced in those seven years of abundance in Egypt and stored it in the cities. In each city he put the food grown in the fields surrounding it. 49 Joseph stored up huge quantities of grain, like the sand of the sea; it was so much that he stopped keeping records because it was beyond measure.

2 Corinthians 9:6-15

6 Remember this: Whoever sows sparingly will also reap sparingly, and whoever sows generously will also reap generously. 7 Each of you should give what you have decided in your heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. 8 And God is able to bless you abundantly, so that in all things at all times, having all that you need, you will abound in every good work. 9 As it is written:

“They have freely scattered their gifts to the poor;
their righteousness endures forever.”

10 Now he who supplies seed to the sower and bread for food will also supply and increase your store of seed and will enlarge the harvest of your righteousness. 11 You will be enriched in every way so that you can be generous on every occasion, and through us your generosity will result in thanksgiving to God.

12 This service that you perform is not only supplying the needs of the Lord’s people but is also overflowing in many expressions of thanks to God. 13 Because of the service by which you have proved yourselves, others will praise God for the obedience that accompanies your confession of the gospel of Christ, and for your generosity in sharing with them and with everyone else. 14 And in their prayers for you their hearts will go out to you, because of the surpassing grace God has given you. 15 Thanks be to God for his indescribable gift!

2 Corinthians 8:12-15

12 For if the willingness is there, the gift is acceptable according to what one has, not according to what one does not have.

13 Our desire is not that others might be relieved while you are hard pressed, but that there might be equality. 14 At the present time your plenty will supply what they need, so that in turn their plenty will supply what you need. The goal is equality, 15 as it is written: “The one who gathered much did not have too much, and the one who gathered little did not have too little.”

Proverbs 15:22

22 Plans fail for lack of counsel, but with many advisers they succeed.

Acts 2:42-47

42 They devoted themselves to the apostles’ teaching and to fellowship, to the breaking of bread and to prayer. 43 Everyone was filled with awe at the many wonders and signs performed by the apostles. 44 All the believers were together and had everything in common. 45 They sold property and possessions to give to anyone who had need. 46 Every day they continued to meet together in the temple courts. They broke bread in their homes and ate together with glad and sincere hearts, 47 praising God and enjoying the favor of all the people. And the Lord added to their number daily those who were being saved.

Hebrews 10:19-25

19 Therefore, brothers and sisters, since we have confidence to enter the Most Holy Place by the blood of Jesus, 20 by a new and living way opened for us through the curtain, that is, his body, 21 and since we have a great priest over the house of God, 22 let us draw near to God with a sincere heart and with the full assurance that faith brings, having our hearts sprinkled to cleanse us from a guilty conscience and having our bodies washed with pure water. 23 Let us hold unswervingly to the hope we profess, for he who promised is faithful. 24 And let us consider how we may spur one another on toward love and good deeds, 25 not giving up meeting together, as some are in the habit of doing, but encouraging one another—and all the more as you see the Day approaching.